

# 商务部国际贸易经济合作研究院

---

---

## **Kooperation der Akademie für internationalen Handel und wirtschaftliche Zusammenarbeit beim MOFCOM mit dem deutschen OWC-Verlag für Außenwirtschaft und dem IfAD-Institut für Außenwirtschaft**

Die Akademie für internationalen Handel und wirtschaftliche Zusammenarbeit beim Handelsministerium der VR China pflegt seit Jahren eine enge Kooperation mit dem OWC-Verlag für Außenwirtschaft GmbH und mit seiner Tochtergesellschaft IfAD-Institut für Außenwirtschaft. Der Verlag gibt unter anderem die Wirtschaftsmagazine „ChinaContact“ und „Ost-West-Contact“ heraus und publiziert gemeinsam mit unserer Akademie das Magazin „GermanyContact“

„ChinaContact“ und „GermanyContact“ werden seit mehr als 15 Jahren sowohl in Deutschland als auch in China verbreitet und berichten umfangreich über Möglichkeiten zur Förderung des deutsch-chinesischen Handels und der Wirtschaftsbeziehungen zwischen beiden Ländern. Beide Magazine haben bei Entscheidungsträgern der Wirtschaft großen Einfluss. Sie sind für Akteure der deutsch-chinesischen Wirtschaftsbeziehungen eine unverzichtbare Lektüre, ein Wegweiser nach China.

„ChinaContact“ ist ein bedeutendes Magazin aus dem OWC Verlag für Außenwirtschaft GmbH, das deutschsprachige Unternehmer über die Entwicklung der deutsch-chinesischen Wirtschafts- und Handelsbeziehungen informiert. Es ist die einzige in China verbreitete deutschsprachige Zeitschrift, die ausschließlich über die Entwicklung der deutsch-chinesischen Wirtschaftsbeziehungen berichtet.

Im Auftrag der zuständigen deutschen Stellen und des Kooperationspartners verbreitet die Akademie für internationalen Handel und wirtschaftliche Zusammenarbeit beim MOFCOM das Magazin in China und sendet es an deutsche Unternehmen und Organisationen in China sowie chinesische Einrichtungen. Monatlich werden 1.500 Exemplare versandt.

Handelsministerium der VR China  
Akademie für internationalen Handel und  
wirtschaftliche Zusammenarbeit

26.5.2008



# 商务部国际贸易经济合作研究院

---

---

## 关于商务部研究院同德国《中国之窗》杂志合作出版事宜

中华人民共和国商务部国际贸易经济合作研究院同德国 OWC 出版集团有着多年良好合作关系。德国 OWC 出版集团出版有德文版《中国之窗》、《东西方联系》等杂志。并同我研究院合作出版中文版《德国之窗》。

上述刊物已在中德两国出版发行逾 15 年之久，为促进中德经济贸易发展进行过大量正面报道，在经贸领域拥有广泛影响，已成为从事德中双边经贸活动的公司和机构必读的中国指南。

《中国之窗》德文版杂志是德国 OWC 出版集团旗下出版的重要刊物，旨在面向德中企业全面介绍德中经济贸易资讯，是在中国发行的唯一一本专门研究和阐述德中经济贸易政策和实务的德文杂志。

德国相关机构和合作方委托商务部研究院向德国驻华企业、德国驻华政府机构及中国的研究与咨询等机构发行该杂志。每月免费赠阅 1500 份。

中华人民共和国商务部  
国际贸易经济合作研究院

2008 年 5 月 26 日